

Vắc-xin COVID-19 của Massachusetts dành cho Người Từ 65 Tuổi Trở Lên



Bắt đầu từ ngày 18 tháng 2 năm 2021, những người từ 65 tuổi trở lên sẽ đủ điều kiện để được tiêm vắc-xin COVID-19 tại Massachusetts. Vắc-xin COVID-19 an toàn và miễn phí.

Khi nào tôi có thể được tiêm vắc-xin?

Việc tiêm chủng cho những người từ 65 tuổi trở lên sẽ bắt đầu từ ngày 18 tháng 2 năm 2021 và tiếp tục đến hết mùa đông và tới mùa xuân và mùa hè. Việc đặt lịch hẹn cho những người này sẽ bắt đầu từ ngày 18 tháng 2 năm 2021.

Các loại vắc-xin COVID-19 hiện tại cần phải tiêm hai liều. Quý vị sẽ chưa được tiêm chủng đầy đủ cho đến khi quý vị được tiêm cả hai liều, và cả hai liều cần phải được tiêm tại cùng một địa điểm.

Tính Đủ Điều Kiện

Những người từ 65 tuổi trở lên đủ điều kiện tiêm vắc-xin bắt đầu từ ngày 18 tháng 2 năm 2021. **Xin lưu ý rằng, do nhu cầu cao và nguồn cung cấp hạn chế, có thể sẽ mất vài tuần để đặt được lịch hẹn tại địa điểm gần quý vị.** Khi nguồn cung cấp vắc-xin tới Massachusetts nhiều hơn, sẽ có thêm các lịch hẹn bổ sung.

Tôi có thể đặt lịch hẹn bằng cách nào?

Có thể đặt lịch hẹn trực tuyến bằng cách truy cập vaxfinder.mass.gov. Mọi người có thể nhập Mã ZIP hoặc tên Thành Phố/Thị Trấn của mình vào để tìm lịch hẹn trực tuyến. Mặc dù nhu cầu đặt lịch hẹn rất cao và nguồn cung cấp vắc-xin hạn chế, nhưng các lịch hẹn mới sẽ tiếp tục được thêm vào trang web thường xuyên và những địa điểm tiêm chủng vắc-xin đại trà có nhiều lịch hẹn còn trống nhất. Từ bây giờ, các địa điểm tiêm chủng đại trà sẽ đăng các lịch hẹn lên vào thứ Năm hàng tuần, và một số địa điểm nhỏ hơn, như CVS, sẽ đăng lịch hẹn lên thường xuyên hơn. Nếu quý vị không thể tìm được lịch hẹn, vui lòng tiếp tục kiểm tra trang web.

Các bước để đặt lịch hẹn:

1. Truy cập vaxfinder.mass.gov
2. nhập Mã ZIP hoặc Thành Phố/Thị Trấn để xác định địa điểm
3. Mang theo các thông tin quan trọng, ví dụ như thẻ bảo hiểm của quý vị
4. Hoàn thành mẫu đơn tự chứng thực thông qua quy trình đặt lịch hẹn

Các Địa Điểm Tiêm Chủng

Có vài địa điểm có thể tiêm chủng cho những người từ 65 tuổi trở lên. Vì nguồn cung cấp vắc-xin hạn chế, **quý vị có thể cần phải chờ vài tuần để đặt được lịch hẹn.** Vui lòng truy cập

[trang web có các địa điểm tiêm chủng](#) của Khối Thịnh Vượng Chung để biết danh sách hiện tại về các địa điểm đang mở cửa, bao gồm:

1. **Các địa điểm tiêm chủng đại trà**, như Sân Vận Động Gillette, Công Viên Fenway, Khu Mua Sắm Eastfield tại Springfield, Khách Sạn DoubleTree Hilton tại Danvers, Trung Tâm Reggie Lewis tại Roxbury và các địa điểm khác. Các địa điểm tiêm chủng này hiện tại có nhiều lịch hẹn còn trống nhất;
2. **Các phòng khám vắc-xin** khu vực do ban y tế địa phương điều hành;
3. **Hơn 100 nhà thuốc Địa Phương** và các địa điểm bán lẻ cung cấp vắc-xin; hoặc
4. **Khu vực nhà ở của quý vị**. Nếu quý vị sống trong [nhà ở công cộng hoặc tư nhân giá cả phải chăng dành cho người cao tuổi có thu nhập thấp](#), có thể có một phòng khám tại chỗ đã được lên kế hoạch, hãy kiểm tra với công ty quản lý của quý vị..

Xin lưu ý rằng danh sách này sẽ được cập nhật thường xuyên khi có các địa điểm mới. Người sử dụng **xe lăn có thể tới tất cả các địa điểm tiêm chủng đại trà và các địa điểm này không yêu cầu khách hàng phải sử dụng cầu thang**. Rất nhiều địa điểm có khu vực trả khách dành cho những người có thể được lợi từ việc đi bộ quãng đường ngắn hơn và mọi người sẽ không phải xếp hàng chờ ở bên ngoài. Vài địa điểm cũng có thể cung cấp hỗ trợ di chuyển. **Dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ cũng được cung cấp tại tất cả các địa điểm tiêm chủng đại trà** và tại nhiều địa điểm tiêm chủng khác. Vui lòng xem thông tin chi tiết về địa điểm tiêm chủng cụ thể để xác định xem địa điểm đó có phù hợp với các nhu cầu tiếp cận của quý vị hay không.

Hỗ Trợ Đặt Lịch Hẹn

Những người **không thể sử dụng hoặc gặp khó khăn trong việc truy cập internet** để đặt lịch hẹn trực tuyến có thể sử dụng ***Đường Dây Nguồn Lực Đặt Lịch Hẹn Tiêm Vắc-xin Massachusetts***:

Vui lòng gọi 2-1-1 (877-211-6277) và tuân theo lời nhắc để được hỗ trợ đặt lịch hẹn Giờ Làm Việc:

Thứ Hai đến Thứ Năm từ 8:30 sáng tới 8 giờ tối
Thứ Sáu đến Chủ Nhật từ 8:30 sáng tới 5 giờ chiều

Đường Dây Nguồn Lực Đặt Lịch Hẹn Tiêm Vắc-xin Massachusetts có sẵn bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha và sẽ có sẵn các phiên dịch viên để hỗ trợ cư dân trong gần 100 ngôn ngữ bổ sung. Mọi người sẽ có thể nói chuyện trực tiếp với một đại diện trên điện thoại để được hỗ trợ đặt lịch hẹn thông qua hệ thống trực tuyến của tiểu bang. **Những người đại diện này có quyền truy cập vào lịch hẹn tương tự như khi truy cập vào trang web công cộng; điều này sẽ không cung cấp cho mọi người quyền truy cập vào các cuộc hẹn bổ sung**. Nếu không có lịch hẹn nào còn trống, người gọi sẽ có tùy chọn để được đưa vào danh sách gọi lại đối với các địa điểm tiêm chủng đại trà. Người gọi sẽ nhận được một cuộc gọi lại khi có lịch hẹn cho họ tại một địa điểm tiêm chủng đại trà, và danh sách này sẽ được gọi dựa trên cơ sở ai tới trước được phục vụ trước.

Một vài nguồn lực bổ sung có thể trợ giúp cho quý vị bao gồm, nhưng không giới hạn ở, các tổ chức địa phương sau đây:

- [Hội Đồng Địa Phương Người Cao Tuổi hoặc Trung Tâm Người Cao Tuổi](#)
- Các Điểm Truy Cập Dịch Vụ Dành Cho Người Cao Tuổi Trong Khu Vực [\(ASAP\)](#)

Với những người phải sử dụng xe cứu thương hoặc có hai người hỗ trợ để ra khỏi nhà tới cuộc hẹn y tế, Khối Thịnh Vượng Chung cam kết đảm bảo tất cả những người đủ điều kiện để tiêm vắc-xin sẽ có thể tiếp cận điều đó. Thông tin bổ sung về các tùy chọn tiêm chủng cho những người này sẽ được công bố trong thời gian tới. Xin lưu ý rằng, có những người có thể được tiêm vắc-xin nếu họ sống trong khu vực nhà ở dành cho người cao tuổi có giá cả phải chăng đủ điều kiện, nơi có một phòng khám tại chỗ được lên kế hoạch.

Tiêu Chí về Tính Đủ Điều Kiện

Khi đặt lịch hẹn hoặc tại thời điểm cuộc hẹn, quý vị sẽ được yêu cầu xem xét các tiêu chí về tính đủ điều kiện và xác nhận quý vị có đủ điều kiện để được tiêm vắc-xin. Việc chứng thực sẽ được thực hiện bằng lời nói qua điện thoại, bằng lời nói hoặc văn bản tại địa điểm tiêm chủng, hoặc trực tuyến nếu sử dụng công cụ đặt lịch hẹn trực tuyến. Quý vị cũng có thể tuân theo các hướng dẫn trực tuyến và hoàn thành [Mẫu Đơn Chứng Thực Tiêm Chủng COVID-19 của Massachusetts có sẵn trên trang web mass.gov](#).

Quý vị có thể được tiêm vắc-xin ngay cả khi quý vị không có thẻ bảo hiểm y tế, số An Sinh Xã Hội (SSN), hoặc ID có ảnh. Tuy nhiên, nếu quý vị có bất kỳ thông tin hoặc tài liệu nào như vậy, vui lòng mang theo.

Quý vị sẽ không bao giờ bị yêu cầu cung cấp số thẻ tín dụng hoặc bất kỳ mẫu đơn thanh toán nào khác để được tiêm vắc-xin.

Tầm Quan Trọng và Tính An Toàn của Vắc-xin COVID-19

Vắc-xin COVID-19 an toàn. Các vắc-xin COVID-19 đang sẵn có được FDA và Ủy Ban Tư Vấn về Thực Hành Chủng Ngừa của CDC phê chuẩn và khuyến cáo, tuân thủ theo các thử nghiệm tiêu chuẩn và các quy trình đã được phê duyệt. Vắc-xin trải qua quá trình thử nghiệm nghiêm ngặt và thử nghiệm lâm sàng lớn với nhiều người tham gia thử nghiệm khác nhau trước khi chúng được phê chuẩn để đưa vào sử dụng rộng rãi. Tiêm chủng là cách bảo vệ tốt nhất để giảm thiểu nguy cơ mắc bệnh nghiêm trọng do COVID-19. Việc được tiêm chủng cũng có thể bảo vệ những người chưa được tiêm chủng xung quanh quý vị. Để biết thêm về tính an toàn của vắc-xin, vui lòng truy cập mass.gov/covidvaccinesafety

Vắc-xin đã được chứng minh là có hiệu quả cao, nhưng điều quan trọng đối với tất cả các cư dân là họ phải thực hiện các biện pháp phòng ngừa cho tới khi được tiêm hai liều và cơ thể họ tạo ra miễn dịch. Mặc dù vắc-xin đã cho thấy sự hiệu quả trong việc giúp người được tiêm vắc-xin không bị bệnh nghiêm trọng do COVID-19, nhưng chúng vẫn chưa được chứng minh là làm giảm khả năng lây nhiễm COVID-19 từ người này sang người khác. Vui lòng tiếp tục giãn cách xã hội, đeo khẩu trang, tránh tụ tập và ở yên trong nhà nếu quý vị cảm thấy không khỏe.

Nếu quý vị có bất kỳ mối quan ngại nào về việc tiêm vắc-xin do bệnh trạng của quý vị, vui lòng thảo luận các mối quan ngại với bác sĩ chăm sóc chính của quý vị. Để biết thêm thông tin về tính an toàn của vắc-xin COVID-19, vui lòng truy cập www.mass.gov/COVIDVaccineSafety.

Thông Tin Bổ Sung

Thông tin về vắc-xin COVID-19 sẽ được cập nhật thường xuyên. Vui lòng sử dụng các nguồn lực sau đây:

- [Thông Tin về Vắc-xin COVID-19 tại Massachusetts](#)
- [Các Cập Nhật Mới Nhất về Vắc-xin COVID-19 tại Massachusetts](#)
- [Lịch Trình Phân Phối và Tính Đủ Điều Kiện cho Vắc-xin COVID-19](#)
- [Các Địa Điểm Tiêm Vắc-xin COVID-19 Hiện Tại](#)
- [Chương Trình Tiêm Chủng COVID-19 của Massachusetts \(MCVP\)](#)
- [Thông tin dành cho các nhân viên và cư dân của các cơ sở chăm sóc dài hạn, các Cơ Sở Hỗ Trợ Sinh Hoat \(ALR\) và Nhà Điều Dưỡng](#)
- [Thông tin dành cho các cư dân và nhân viên tại nhà ở dành cho người cao tuổi có giá cả phải chăng](#)
- [Thông tin cho các nhân viên chăm sóc y tế tại nhà](#)
- [Các Câu Hỏi Thường Gặp về Vắc-xin COVID-19](#)
- [Tính An Toàn của Vắc-xin COVID-19](#)
- [Đăng Ký để Nhận Các Cảnh Báo COVID-19](#)